



Gyöngyi-Ioana Moroșan

Date of birth: 25/06/1995 | **Nationality:** Romanian | **Gender:** Female | **Phone number:**

(+40) 771029239 (Mobile) | **Email address:** morosan.gyongyi@gmail.com | **Website:**

<https://orcid.org/0009-0004-9774-1469> | **Website:**

https://scholar.google.ro/citations?user=R5Tx_l0AAAAJ&hl=ro&oi=ao |

Address: Str. Iacob Negruzzi, Sector 1, București, Nr. 36, Corp B. , 040011, Bucharest, Romania (Home)

WORK EXPERIENCE

 **POLIROM PUBLISHING HOUSE** – BUCHAREST, ROMANIA

FOREIGN RIGHTS ASSISTANT – 01/05/2019 – 01/10/2021

Management of relationships with foreign rights holders.

Ownership of the foreign rights bidding process.

Assisting the editorial director in the identification and in the selection of publishing opportunities in the foreign contemporary literature market.

Managing the agreements and maintaining the relationships with professional literary translators.

 **DILEMA VECHE, DILEMA** – BUCHAREST, ROMANIA

CHIEF EDITORIAL SECRETARY – 01/08/2022 – 31/10/2024

 **INSTITUTE FOR LITERARY HISTORY AND THEORY "G. CĂLINESCU", ROMANIAN ACADEMY** – BUCHAREST, ROMANIA

RESEARCH ASSISTANT – 20/04/2023 – 20/04/2025

- Involved in several research projects including digitalization efforts for 20th Century Romanian periodical texts.

- Involved in the day-to-day running of the Synthesis Journal for Comparative Literature

-Involved in organizing academic events and conferences

-Involved in writing several research projects

EDUCATION AND TRAINING

01/10/2014 – 01/07/2017 Timișoara

BA (ROMANIAN - CLASSICAL PHILOLOGY LANGUAGE AND LITERATURE) West University of Timișoara

Website www.litere.uvt.ro | **Level in EQF** EQF level 6

01/10/2017 – 01/07/2019 Bucharest, Romania

MA (LITERARY STUDIES) Faculty of Letters, University of Bucharest

Website www.litere.ro | **Level in EQF** EQF level 7

01/10/2019 – 07/04/2023 Bucharest, Romania

PHD STUDENT (LITERARY HISTORY AND SOCIOLOGY OF LITERATURE) Faculty of Letters, University of Bucharest

Website www.litere.ro | **Level in EQF** EQF level 8

01/11/2024 – 31/12/2024 Paris, France

POSTDOCTORAL FELLOWSHIPS (PFS) La Fondation Maison des Sciences de l'Homme

Website <https://www.fmsch.fr> | **Level in EQF** EQF level 8

● **LANGUAGE SKILLS**

Mother tongue(s): **ROMANIAN** | **HUNGARIAN**

Other language(s):

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	
ENGLISH	C2	C2	C1	C1	C2
FRENCH	C1	C1	B2	B2	C1

Levels: A1 and A2: Basic user; B1 and B2: Independent user; C1 and C2: Proficient user

● **SKILLS**

Google Drive | Zoom | Microsoft Powerpoint | Microsoft Word | Microsoft Excel

● **PUBLICATIONS**

2025
[Making the “Bad Mothers” and the Transactional Body in the Modern Romanian Novel](#)

In the publishing process.
Special Issue "Global Narratives of Motherhood" - in Literatūra, Vilnius University Press

2024
["Making the Intermediaries: The Romanian Book Market In the Second Half of the 19th Century – Between Economy and Culture"](#)

Moroşan, Ioana. “Making the Intermediaries: The Romanian Book Market in the Second Half of the Nineteenth Century Between Economics and Culture.” Transilvania, no. 02 (2024): 52-61.
Transilvania, no. 02 (2024): 52-61.

Link <https://doi.org/10.51391/trva.2024.02.06>

2023
["The Genre of Autobiography and Women's Writing: the Boundaries of the Gender, Genre and Politics: The Case of Lena Constante", Dacoromania Litteraria](#)

Ioana Moroşan, "The Genre of Autobiography and Women's Writing: the Boundaries of the Gender, Genre and Politics: The Case of Lena Constante" DACOROMANIA LITTERARIA, X, 2023, pp. 202–218, DOI: 10.33993/drl.2023.10.202.218
DOI: 10.33993/drl.2023.10.202.218

Link https://dacoromanialitteraria.inst-puscariu.ro/pdf/10/10_Morosan.pdf

2022
["Romanian Women’s Writing Abroad: The Translation of the Novel Written by Women During the Socialist Realist Era" in Alex Goldis and Ștefan Baghiu \(ed\), Translations and Semi-Peripheral Cultures Worlding the Romanian Novel in the Modern Literary System, Peter Lang](#)

Ioana Moroşan, "Romanian Women's Writing Abroad: the Translation of the Novel Written by Women during the Socialist-Realist Era" in *The Role of Translation in Shaping National Literatures*; ISBN 978-3-631-88876-6 (Print); ISBN 978-3-631-88877-3 (E-PDF); SBN 978-3-631-88878-0 (EPUB), Peter Lang GmbH Internationaler Verlag der Wissenschaften Berlin 2022, pp. 187-204;
10.3726/b20140

Link <https://www.peterlang.com/document/1303851>

2021

"Authorship Postures and the Necessity for Reformulating Postural Acts: the Case of Female Prose Writers - Lucia Demetrius, Ioana Postelnicu and Cella Serghi"

Ioana Moroșan, "Authorship Postures and the Necessity for Reformulating Postural Acts: The Case of Female Prose Writers - Lucia Demetrius, Ioana Postelnicu and Cella Serghi", DACOROMANIA LITTERARIA, VIII, 2021, pp. 106–122.

DOI: 10.33993/drl.2021.8.106.122

Link https://dacoromanialitteraria.inst-puscariu.ro/pdf/08/9_Morosan.pdf

2022

"Romanian Women Writers and the Literary Profession during the First Half of the 20th Century: Exclusion, Feminisation and Professionalisation of Writing" - Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory

Ioana Moroșan, "Romanian Women Writers and the Literary Profession during the First Half of the 20th Century: Exclusion, Feminisation and Professionalisation of Writing", *Metacritic Journal for Comparative Studies and Theory* 8.1 (2022). DOI: <https://doi.org/10.24193/mjcst.2022.13.06>.

DOI: <https://doi.org/10.24193/mjcst.2022.13.06>.

Link <https://www.metacriticjournal.com/article/226/romanian-women-writers-and-the-literary-profession-during-the-first-half-of-the-20th-century-exclusion-feminisation-and-professionalisation-of-writing>

2020

Proza scriitoarelor postbelice. Condițiile celui de-al doilea val de ratare

Moroșan, Ioana. "Proza scriitoarelor postbelice. Condițiile celui de-al doilea val de ratare." *Transilvania*, no. 11-12 (2020): 120-128.

<https://doi.org/10.51391/trva.2020.12.16>.

Link <https://revistatransilvania.ro/proza-scriitoarelor-postbelice-conditiile-celui-de-al-doilea-val-de-ratare/>

2025

Condeie inseparabile: tradusul și scrisul împreună. Instrumentarea traducerii ca strategie posturală și de legitimare auctorială

Ioana Moroșan, "Condeie inseparabile: tradusul și scrisul împreună. Instrumentarea traducerii ca strategie posturală și de legitimare auctorială", in Magdalena Răduță & Ligia Tudurachi (ed.) *Scriitori contemporani. Corpuri și gesturi*, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2025

In the publishing process.

Magdalena Răduță & Ligia Tudurachi (ed.), "Scriitori contemporani. Corpuri și gesturi"

2025

From Revolutionary patriotic mothers to the contemporary nationalist discourse: The Appropriation of the Image Of the Mother in the Cultural Context of 1848 and the Emergence Of Nationalist Discourses Today

The article has been accepted for publication, and it is currently in the publishing process.

Authors: Ioana Moroșan | **Journal Name:** Dacoromania Litteraria | **Volume, Issue and Pages:** 12|2025 | **Publisher:** Institute of Linguistics and Literary History "Sextil Puscariu" - Cluj-Napoca

● **CONFERENCES AND SEMINARS**

14/10/2021 – 15/10/2021 Cluj

A Translational Approach to National Cultures International Conference -

Presented work: "Romanian Women's Writing Abroad: the Translation of the Novel Written by Women during the Socialist-Realist era".

Link <https://trans-rom.com>

22/01/2024 – 25/01/2024 Vilnius, Lithuania

MotherNet 2024 Conference 'Thinking Through Motherhood: Images, Experiences and Narratives Across Time'

Presented work: "Motherhood and the Transactional Body in the Modern Romanian Novel".

Link <https://www.mothenet.eu/>

13/10/2021 – 14/10/2021 Cluj

Dacoromania litteraria Colloquium: The Literary Postures and the Construction of the Social Image of the Writer in Romanian Culture

Presented work - "Authorship Postures and the Necessity for Reformulating Postural Acts: the Case of Female Prose Writers - Lucia Demetrius, Ioana Postelnicu and Cella Serghi"

Link <http://www.dacoromanialitteraria.inst-puscariu.ro/ro/>

21/10/2020 – 23/10/2020 Sibiu, Romania

International Conference of Young Researchers in Philology: New Directions and Methodological Perspectives in Linguistic and Literary Studies

01/09/2023 – 14/09/2023 Granada, Spain

International Summer School - "Metafiction(s): Literary Theory and Intermedial Comparatism", the 4th edition, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Granada

Presented work: "The Circulation of Women's Writing on the Eastern European SemiPeriphery During the Second Half of the 19th Century"

Link <http://summerschoolasetel.ugr.es>

04/07/2022 – 11/07/2022 Johannes Gutenberg Universitat, Mainz, Germany

The Institute for World Literature 2022 (Harvard University), "What Is Translation? Theory, Practice, Value" Seminar chaired by Lawrence Venuti

Link <https://iwl.fas.harvard.edu>

12/07/2022 – 28/07/2022 Johannes Gutenberg Universitat, Mainz, Germany

The Institute for World Literature 2022, "Citizens of Nowhere - Writing Cosmopolitanism" - Seminar chaired by Stefano Evangelista

Write here the description...

Link <https://iwl.fas.harvard.edu>

07/05/2025 – 09/05/2025 Albacete, Facultad de Humanidades de Albacete. UCLM

Congreso Internacional Familias y Cambio histórico. Dinámicas relacionales y transformaciones sociales. Una perspectiva global, siglos XIII-XX

I presented my work: "My beloved is Romania..." and "My daughter is 'Liberty'" - Courtship rituals and the role of the institution of marriage in the context of the emergence of patriotic discourse during the Revolution of 1848 in Wallachia

Link <https://eventos.uclm.es/118494/detail/congreso-internacional-familias-y-cambio-historico-dinamicas-relacionales-y-transformaciones-social.html>

07/07/2025 – 09/07/2025 Dudley,

Social History Society Annual Conference 2025

I will present my research: 'For him, fatherhood is an unreal, distant happiness...' Writing About Single Mothers and Mothers of the Nation in the Context of the Revolution of 1848 in Wallachia – The Case of Maria Rosetti Grant

Link <https://socialhistory.org.uk/wp-content/uploads/2025/03/SHS-2025-Draft-Delegate-Programme-.pdf>

● NETWORKS AND MEMBERSHIPS

09/10/2023 – CURRENT Bucharest

Member of the CENTER FOR THE STUDY OF EQUAL OPPORTUNITY POLICIES (CPES), University of Bucharest

Link <https://cpes.unibuc.ro>

04/09/2024 – CURRENT

Social History Society

Link <https://socialhistory.org.uk>